

Clueso

Chicago

Sie is immer da, wo was los is,
immer mitten in der Stadt.
Dort, wo die kleine Welt ganz groß is,
sieht sie sich an den Lichtern satt.
Sie erzählt dann und wann von dem und dem,
denn sie hat jeden schon gehabt.
Auch wenn sie sich selbst nicht ganz so pflegt,
pflegt sie zumindest den Kontakt.

Und sie träumt von Chicago, von Chicago,
irgendwo, wo sie keiner kennt.
Und sie träumt von Chicago, von Chicago,
dort wo niemand, niemand ihren Namen nennt.

Mit ihrem sonnigen Traum vor Augen
läuft sie durch den Regen.
Und jedem, den sie auf der Straße trifft,
erzählt sie, sie wär da gewesen.

Beschreibt, in welcher Ecke sie schon war,
denn sie kennt immerhin dies und das.
Und wenn du bisschen was dabei hast,
nimmt sie dich mit für eine Nacht.

Sie nimmt dich mit nach Chicago, nach Chicago,
irgendwohin, wo dich keiner kennt.
Sie nimmt dich mit nach Chicago, nach Chicago,
dort wo niemand, niemand deinen Namen nennt.

Doch wenn man ihr erzählt,
welchen Traum sie lebt,
dann spielt sie gleich verrückt.
Denn auch wenn sie kurz schläft,
sobald das Licht angeht,
dann muss sie schnell zurück.

Manchmal trifft sie sich mit ein paar Leuten
an einem unbestimmten Platz.
Und wenn dort frisches Zeug durch die Adern fließt,
Gibt man 'n Löffel an die Kumpels ab.

Und diesmal is sie nicht gekomm',
vielleicht hat sie's nicht gepackt.
Nur eine kleine Nachricht ist alles,
was sie hinterlassen hat:

Chicago

Elle est toujours là, où ça bouge,
toujours au centre-ville.
Là, où le petit monde est si grand.
lasse, elle regarde les lumières

Elle parle parfois de celui-ci ou de celui-là,
car elle les a tous déjà eus,
Et même si elle ne prend pas soin d'elle,
au moins, elle prend soin de ses contacts.

Et elle rêve de Chicago, de Chicago,
quelque part où personne ne la connaît.
Et elle rêve de Chicago, de Chicago,
Là où personne, personne ne dit son nom.

Devant ses yeux, son rêve plein de soleil.
elle marche sous la pluie.
Et à tous ceux qu'elle croise sur la rue,
elle raconte qu'elle est déjà allée là-bas.

Elle décrit, dans quel quartier elle a déjà été
après tout, elle connaît ceci et cela.
Et si tu as un peu d'argent dans tes poches,
elle t'amène avec elle pour une nuit.

Elle t'amène avec elle à Chicago, à Chicago,
quelque part où personne ne te connaît.
Elle t'amène avec elle à Chicago, à Chicago
là où personne, personne ne connaît ton nom.

Mais si on lui dit
quel fantasme elle vit,
cela la rend folle.
Même si elle dort un peu,
aussitôt que se lève la lumière,
elle doit vite repartir.

Parfois elle se retrouve avec quelques autres
dans un endroit vague.
Et si là la dope pure coule dans les veines,
On passe la cuillère aux autres.

Et cette fois elle n'est pas venue,
peut-être ça n'a pas marché.
Juste un petit mot, c'est tout ce
qu'elle a laissé derrière elle :

Ich komm nie mehr! Ich bin in Chicago, in Chicago,
irgendwo, wo mich keiner kennt. (Oh– oh)
Ich komm nie mehr! Ich bin in Chicago, in Chicago,
dort wo niemand, niemand meinen Namen nennt.
(Oh – o – Oh)

In Chicago!
Wo mich keiner kennt!
Ich komm nie mehr!
In Chicago! (Oh – oh)
Ich komm nie mehr!

Je ne reviens plus jamais! Je suis à Chicago, à Chicago,
quelque part où personne ne me connaît
(Oh–O--Oh)
Je ne reviens plus jamais! Je suis à Chicago, à Chicago
là où personne, personne ne dit mon nom.
(Oh – O – Oh)

À Chicago!
Où personne ne me connaît!
Je ne reviens plus jamais.
À Chicago (Oh – Oh)
Je ne reviens plus jamais!